

Veni, veni Emmanuel

trad. inglese

arr. Philip Lawson

$\text{♩} = 60$

Pochi uomini mf Ve - ni, ve - ni Em - man - u - el; Cap - ti - vum sol - ve

5 Is - ra - el, Qui ge - mit in ex - i - li - o, Pri -

10 va - tus De - i Fi - li - o. Gau - de! Gau - de! Em -

15 man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el!

19 mp Ve - ni O Jes - se Vir - gu - la Ex
20

23 hos - tis tu - os un - gu - la De spe - cu tu - os

27 tar - ta - ri E - duc et an - tro ba - ra -

Veni, veni Emmanuel - 2

31 32

Sop
thri. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el! *dim.*

Alto
thri. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el! *dim.*

Ten1
thri. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el! *dim.*

Ten2
thri. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el! *dim.*

Bar
f Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el! *dim.*

Bas
f Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el! *dim.*

38 *Unis.* 39

Ten
mp Ve - ni, ve - ni, O O - ri - ens; So - la - re nos ad - ve - ni -

Bar
mp Ve - ni, ve - ni, O O - ri - ens; So - la - re nos ad - ve - ni -

44

Sop
mp Ah *mf* Di - ras - que noc - tis

Alto
mp Ah *mf* Di - ras - que noc - tis

Ten1
ens; Ah *mf* Di - ras - que noc - tis

Ten2
ens; Noc - tis de - pel - le ne - bu - las, *mf* Di - ras - que noc - tis

Bar
ens; *mp* Ah *mf* Di - ras - que noc - tis

Bas
mp Ah *mf* Di - ras - que noc - tis

Veni, veni Emmanuel - 3

49

Sop
te - ne - bras. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u -

Alto
te - ne - bras. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u -

Ten1
te - ne - bras. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u -

Ten2
te - ne - bras. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u -

Bar
te - ne - bras. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u -

Bas
te - ne - bras. *f* Gau - de! Gau - de! Em - man - u -

51

54

Sop
dim. el Na - sce - tur pro te, *Unis.* Is - ra - el!

Alto
dim. el Na - sce - tur pro te, *Unis.* Is - ra - el!

Ten1
dim. el Na - sce - tur pro te, Is- *mp* Ve -

Ten2
dim. el Na - sce - tur pro te, Is- *p* Hm

Bar
dim. el Na - sce- *p* Hm

Bas
dim. el Na - sce- *p* Hm

57

59

Ten1
ni, Cla - vis Da - vi - di - ca! Re - gna re - clu - de cæ - li - ca; Fac

Ten2
hm hm

Bar
hm hm

Bas
hm hm

Veni, veni Emmanuel - 4

65

Ten1
i - ter tu - tum su - pe - rum Et clau - de vi - as in - fe -

Ten2
hm

Bar
hm

Bas
hm

70

Sop
solo
mf Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el, Na - sce - tur pro te, Is -

Ten1
rum. *mf* Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is -

Ten2
hm

Bar
hm

Bas
hm

71

76

Sop
tutti
p Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el!

Alto
p Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el!

Ten1
tutti
p Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el!

Ten2
p Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el!

Bar
p Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el!

Bas
p Gau - de! Gau - de! Em - man - u - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el!

78

Unis. *poco rit.*

Veni, veni Emmanuel

Veni, veni Emmanuel;
Captivum solve Israel,
Qui gemit in exilio
Privatus Dei Filio.

*Vieni, vieni, Emmanuel
libera Israele prigioniero,
che si addolora in esilio,
privato del Figlio di Dio.*

Gaude! Gaude! Emmanuel
Nascetur pro te, Israel!

*Rallegrati! Rallegrati!
Emmanuel nascerà per te, o Israele.*

Veni, O Jesse Virgula;
Ex hostis tuos ungula,
De specu tuos tartari
Educ, et antro barathri.

*Vieni, ramo di Jesse,
libera il tuo popolo dall'artiglio di Satana;
fallo uscire dall'abisso dell'inferno.*

Gaude! Gaude! Emmanuel
Nascetur pro te, Israel!

*Rallegrati! Rallegrati!
Emmanuel nascerà per te, o Israele.*

Veni, veni, O Oriens;
Solare nos adveniens;
Noctis depelle nebulas,
Dirasque noctis tenebras.

*Vieni, vieni, o Nascente,
Tu che vieni, confortaci;
disperdi le nuvole della notte,
e le tenebre oscure della morte.*

Gaude! Gaude! Emmanuel
Nascetur pro te, Israel!

*Rallegrati! Rallegrati!
Emmanuel nascerà per te, o Israele.*

Veni, Clavis Davidica!
Regna reclude caelica;
Fac iter tutum superum
Et claude vias inferum.

*Vieni, Chiave di Davide!
Spalanca i regni dei cieli;
rendi sicuro il cammino verso i cieli
e chiudi le vie dell'inferno.*

Gaude! Gaude! Emmanuel
Nascetur pro te, Israel!

*Rallegrati! Rallegrati!
Emmanuel nascerà per te, o Israele.*

*Un bellissimo inno d'Avvento, utilizzato durante i vesperi della quarta settimana, è il popolare **Veni Veni Emmanuel**. Non molto conosciuto in Italia, è invece famoso e richiestissimo nei paesi anglosassoni, dove si canta **O Come o come Emmanuel**. Ha la particolarità di essere costruito sul contenuto delle antifone "O". Le antifone sono di origine antica, risalente almeno al IX secolo. L'inno è molto più recente e appare per la prima volta nel XVIII secolo nel *Cantionum Psalterium Catholicarum* (Colonia 1710). E' interessante notare che le parole iniziali delle sette antifone lette in ordine inverso formano un acrostico: **O Emmanuel, O Rex, O Oriens, O Clavis, O Radix** ("virgula" nell'inno), **O Adonai, O Sapiencia** diventano **ERO CRAS**, che può essere liberamente tradotto come "Ci sarò domani". Questo è visto come un messaggio di raccordo dal momento che la nascita di Cristo cade il giorno seguente.*